



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Kód objednávky: 1-799497929401
Kód účastníka: 3107544900
Kód adresáta: 3107544907
Kód tlačiva: 405

uzavretá podľa zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

a § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, ak je Účastníkom spotrebiteľ, alebo § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, ak Účastníkom nie je spotrebiteľ

(ďalej spolu len „Dodatok“ alebo „Dohoda“) medzi:

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893	
Kód predajcu:	BO TA/ LA Rep_42707	Kód tlačiva: 405
Zastúpený:	Michal Slaminka	

(ďalej len "PODNIK") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Veľké Zálužie, Obecná 955/2, 95135 Veľké Zálužie		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	prednosta@velkezaluzie.eu	Kontaktné tel.č.:	0911417716
IČO:	00308595	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Ivana Gecíková		
Ulica:	Súpisné číslo:	Orientačné číslo:	
Obec:		PSC:	
Telefón:	0911417716	Č.OP / Pasu:	Passport-citizen SR - BF0715449

ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Veľké Zálužie
Adresa zasielania:	Obecná 955, 95135 Veľké Zálužie
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu ekonom@velkezaluzie.eu
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 1.dňa v mesiaci do posledného dňa v mesiaci

SIM KARTA A ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.	8942102480014624114	Mobilný Hlas Tel. č.	0911740144
IMEI Samsung Galaxy A32 5G			

TABUĽKA č. 1 Mesačné poplatky

AKCIA: T - mobilná služba	Aktivácia
Kontaktná osoba: Ivana Gecíková Telefón: 0911417716 Adresa doručenia: Obecná 955/2, 95135 Veľké Zálužie	
Doučtovanie ceny	Aktivácia
Služba: Mobilný Hlas DOBA VIAZANOSTI: 24 mesiacov	
Program služby: Biznis Premium 24	
Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o zverejnenie	
VoLTE	
Rozhodcovská doložka: Nie	
Univerzálna odkazová schránka	
Zakázať EuroRoaming	
Kontrola dát v roamingu	
Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 60,00	

Kód objednávky: 1-799497929401
v0.16.016-20220426-14:28:53

Strana: 1/4
Citlivé



CO_1-A7A8FAGP_1-A7F42ZJE

Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť
Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby		120,00 EUR	
Biznis Premium 24 po odčítaní zliav		24,00 EUR	mesačne
Doúčtovanie ceny		27,77 EUR	jednorazovo
Základ pre doúčtovanie ceny - počiatočná suma, ktorá bude klesať		120,00 EUR	

TABUĽKA č. 2 Splátkový kalendár zariadenia

Zariadenie	Samsung Galaxy A32 5G	Plná cena Zariadenia (Cena Zariadenia pred zohľadnením Zľavy)	299,00 €
Variabilný symbol	6217097367	Zľava	144,00 €
Identifikátor Zariadenia		Kúpna cena (Plná cena Zariadenia po zohľadnení Zľavy)	155,00 €
Spôsob úhrady	splátky	Akontácia	59 € jednorazovo
Počet mesačných splátok	24	Výška mesačných splátok	4 €

Ak Účastník na základe Zmluvy v znení pred uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva v skoršom znení“) nadobudol za odplatu zariadenie, Dodatok nemá dopad ani na povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení doplatiť kúpnu cenu takéhoto koncového zariadenia, ak ku dňu uzavretia Dodatku ešte nebola v celej výške uhradená.

1) PREDMET DODATKU:

- Závazok Podniku vykonať zmenu pôvodného programu Služby poskytovaného na telefónnom čísle uvedenom v tabuľke "SIM KARTA A ZARIADENIE", resp. na inom telefónnom čísle, ktoré ho bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len "telefónne číslo"), akívovanom na SIM karte alebo eSIM profile poskytnutých na základe Zmluvy na program Služby uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po účinnosti tohto Dodatku, ak nie je ďalej v tomto Dodatku uvedené inak.
 - Závazok Účastníka uhradiť Podniku Jednorazové vysporiadanie zľavy z ceny Služby z dôvodu predčasného ukončenia viazanosti dohodnutej v Zmluve v skoršom znení. Suma Jednorazového vysporiadania je uvedená v Tabuľke č. 1 pod názvom Doúčtovanie ceny a je určená v pomernej výške k zľave z ceny Služby uvedenej v Zmluve v skoršom znení s prihliadnutím na neuplynutú časť predchádzajúcej viazanosti. Jednorazové vysporiadanie slúži na čiastočné krytie strát Podniku, ktoré vznikli Účastníkom požadovanou predčasnou zmenou Zmluvy v skoršom znení, nakoľko Podnik poskytol zľavu z ceny Služby poskytovanej na základe Zmluvy v skoršom znení s predpokladom naplnenia dohodnutého obdobia viazanosti 24 mesiacov. Suma Jednorazového vysporiadania bude vyúčtovaná v nasledujúcej faktúre ako položka „Doúčtovanie ceny“.
 - Závazok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb Podniku, uvedenú pre príslušný program Služieb zvolený podľa tabuľky č. 1 Účastníkom, v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) platnému ku dňu podpisu tohto Dodatku a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s týmto Dodatkom, Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tohto Dodatku na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
 - Závazok Podniku odovzdať Účastníkovi zariadenie podľa Dohody a poskytnúť mu zľavu a záväzok Účastníka zariadenie prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu podľa Dohody spôsobom a za podmienok dohodnutých v Dohode a spĺňať podmienky pre poskytnutie zľavy. Zariadenie môže byť v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou označené aj ako koncové zariadenie alebo iným označením zodpovedajúcim povahe zariadenia. Prevzatie zariadenia Účastníkom a uhradenie kúpnej ceny potvrdzujú Podnik a Účastník podpisom tejto Dohody, ak nie je pre konkrétne zariadenie v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou uvedený iný moment odovzdania zariadenia alebo uhradenia kúpnej ceny zariadenia. Pri úhrade ceny zariadenia na splátky, ak dochádza k prevzatíu zariadenia na predajni, Účastník uhrádza akontáciu pri prevzatí zariadenia alebo ak má byť zariadenie doručené, Účastník uhrádza akontáciu kuriérovi pri odovzdaní, ak je výška akontácie za zariadenie viac ako 12 € alebo na základe vystavenej faktúry ak je výška akontácie najviac 12 €, ak nie je v tejto Dohode pre konkrétne zariadenie uvedené inak. Ak sa má konkrétne zariadenie v zmysle ustanovení tejto Dohody alebo dokumentov súvisiacich s touto Dohodou upravujúcich jeho predaj doručiť, doručenie prebieha v pracovných dňoch medzi 7:00 až 19:00 hod., ak sa zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak.
- ELEKTRONICKÁ FAKTÚRA:** Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme, a zároveň súhlas s poskytovaním EF sprístupnením na internetovej stránke Podniku podľa platných Všeobecných podmienok a Cenníka. Zároveň bude Účastníkovi bezplatne poskytovaná služba Podrobný výpis v elektronickej forme na internetovej stránke podniku. Ak Účastník využije možnosť zasielania rovnopisu EF na e-mail, EF bude zároveň doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF na e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre zasielanie EF podľa tohto Dodatku a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na EF zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Podnik nezodpovedá za škody spôsobené účastníkovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na EF vo formáte PDF. Odpis EF v listinnej forme je spoplatnený v zmysle Cenníka.
 - ZÚČTOVACIE OBDOBIE:** Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedený v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
 - ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti, ktorej dĺžka je špecifikovaná v tabuľke č. 1 a plynie odo dňa uzavretia tejto Zmluvy, vrátane jej predĺženia, ak dôjde k jej predĺženiu v súlade s ustanoveniami Zmluvy (v tejto Zmluve v skrátenej forme aj „doba viazanosti“), (i) bude využívať Služby Podniku poskytované na základe tejto Dohody na telefónnom čísle, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu využívania Služby Podniku pred uplynutím doby viazanosti, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

Kód objednávky: 1-799497929401
v0.16.016-20220426-14:28:53

Strana: 2/4
Citlivé

- a) ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku ukončenia Zmluvy pred uplynutím doby viazanosti;
- b) ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku prenosu telefónneho čísla uvedeného v tejto Zmluve k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií pred uplynutím doby viazanosti; (ďalej len "porušenie záväzku viazanosti").
- 5) DOUČTOVANIE CENY: v dôsledku porušenia záväzku novej viazanosti Účastníkom, vznikne Podniku voči Účastníkovi nový nárok na doúčtovanie ceny. Doúčtovanie ceny, predstavuje paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku porušením záväzku viazanosti Účastníkom. Paušalizovaná náhrada škody podľa predchádzajúcej vety pozostáva z celkovej sumy zľavy (i) zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových služieb) podľa Cenníka a (ii) ak je predmetom tejto Dohody aj predaj zariadenia za akčiovú cenu uvedenú v Tabuľke č. 1, zo zľavy z neakčiovej ceny zariadenia, ktorá predstavuje rozdiel medzi neakčiovou maloobchodnou cenou zariadenia podľa Tabuľky č. 1 a akčiovou kúpnu cenou poskytnutej Účastníkovi podmienene na základe tejto Dohody ako benefitu za prevzatie záväzku viazanosti. Celková suma zľavy, poskytnutej Účastníkovi za prevzatie záväzku viazanosti na základe tohto Dodatku, je uvedená v tabuľke č. 1 (ďalej len „Základ pre doúčtovanie ceny“); ak je predmetom tejto Dohody aj predaj zariadenia špecifikovaného v Tabuľke č. 2 na základe osobitných podmienok upravených v samostatnej časti tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“, v Základe pre doúčtovanie ceny nie je zohľadnená podmienene poskytnutá zľava z ceny takéhoto zariadenia a jej vrátenie je upravené v samostatnej časti tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“. Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny bude vypočítaná ku dňu porušenia záväzku viazanosti podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie Základu pre doúčtovanie ceny počas plynutia doby viazanosti až do dňa porušenia záväzku viazanosti podľa tejto Zmluvy:
- Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny = (Základ pre doúčtovanie ceny/celkový počet dní doby viazanosti) x počet dní zostávajúcich do konca doby viazanosti
- Doúčtovanie ceny je splatné v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi toto doúčtovanie fakturované. Doúčtovaním ceny zaniká záväzok viazanosti. Doúčtovaním ceny nie je dotknutý nárok Podniku na náhradu škody presahujúcej výšku doúčtovanej ceny.
- 6) PREDAJ ZARIADENIA:
- a) Predmetom predaja na základe tejto časti Dohody je Zariadenie označené v Tabuľke č. 2 a rovnaké označenie predávaného Zariadenia je zároveň uvedené aj v tabuľke s názvom „SIM KARTA A ZARIADENIE“; ak je v tabuľke s názvom „SIM KARTA A ZARIADENIE“ uvedené aj iné Zariadenie ako v Tabuľke č. 2, na predaj takéhoto iného Zariadenia sa táto časť Dohody nevzťahuje. Ak v Tabuľke č. 2 nie je uvedený identifikátor Zariadenia, Podnik poskytne Účastníkovi Zariadenie zvoleného modelu, pre takéto Zariadenie je identifikátor uvedený na preberacom protokole alebo priamo na obale Zariadenia alebo na samotnom Zariadení. Kúpna cena Zariadenia je rozdelená na akontáciu a 24 mesačných splátok vo výške podľa Tabuľky č. 2. Podnik pri uzavretí Zmluvy vystaví Účastníkovi faktúru na celú Kúpnu cenu Zariadenia. Variabilný symbol v Tabuľke č. 2 je zhodný s variabilným symbolom uvedeným na faktúre na celú Kúpnu cenu Zariadenia. Podnik v dokumentoch súvisiacich so Zariadením môže uvádzať za účelom jeho označenia variabilný symbol podľa Tabuľky č. 2. Splatnosť jednotlivých mesačných splátok sa riadi splatnosťou platby za Služby a je uvedená v jednotlivých faktúrach za Služby vystavovaných Podnikom za zúčtovacie obdobia vymedzené v tabuľke s názvom „ADRESÁT – adresa zasielania písomných listín“ a v prípade zániku Zmluvy v časti Zmluvy o Službe vo faktúrach vydaných za týmto účelom.
- b) Účastník tejto Dohody je oprávnený pri uzavretí Dohody zvoliť si spôsob úhrady akontácie (do faktúry alebo kuriérovi) bez ohľadu na jej výšku.
- c) Podnik doručí Zariadenie Účastníkovi kuriérskou službou na adresu doručenia podľa Tabuľky č. 1, a to v lehote 10 dní odo dňa uzavretia tejto Dohody.
- d) Mesačné splátky uhrádza Účastník v lehote splatnosti.
- e) Kúpna cena Zariadenia predstavuje rozdiel medzi Plnou cenou Zariadenia a Zľavou uvedenými v Tabuľke č. 2 Dohody.
- f) Podnik poskytol Účastníkovi Zľavu z Plnej ceny Zariadenia z dôvodu, že Účastník prebral vo vzťahu k Službe podľa TABUĽKY č. 1 záväzok viazanosti. Na základe uvedeného, nárok Účastníka na Zľavu v plnej výške je podmienený dodržaním záväzku viazanosti ako aj nenaplnením niektorej zo skutočností uvedených v tejto Dohode, v dôsledku ktorých je Účastník povinný vrátiť Podniku pomernú časť poskytnutej Zľavy.
- g) Účastník je povinný vrátiť Podniku pomernú časť poskytnutej Zľavy v nasledovných prípadoch: (i) Účastník naplní niektorý z dôvodov kvalifikovaných v tejto Dohode ako porušenie záväzku viazanosti vo vzťahu k Službe podľa Tabuľky č. 1 počas trvania doby viazanosti v Tabuľke č. 1 (vrátane jej predĺženia v súlade s touto Dohodou); pomerná časť Zľavy sa určí ku dňu naplnenia niektorého z dôvodov kvalifikovaných v tejto Dohode ako porušenie záväzku viazanosti vo vzťahu k Službe podľa Tabuľky č. 1; (ii) Zmluva zanikne v časti Zmluvy o Službe počas trvania doby viazanosti bez súčasného zániku Zmluvy v časti Zmluvy o predaji Zariadenia, ak povinnosť vrátiť pomernú časť Zľavy nevznikla v dôsledku porušenia záväzku viazanosti; pomerná časť Zľavy sa vypočíta ku dňu zániku Zmluvy v časti Zmluvy o Službe.
- h) Výška pomernej časti Zľavy, ktorú je Účastník povinný vrátiť Podniku, ak nastane niektorá zo skutočností uvedených v tejto Dohode, sa určí na základe nasledovného vzorca: Pomerná časť Zľavy = (Zľava/celkový počet dní doby viazanosti) x počet dní zostávajúcich do konca doby viazanosti od naplnenia niektorej z okolností uvedených v tejto časti Dohody, v dôsledku ktorých je Účastník povinný vrátiť Podniku pomernú časť poskytnutej Zľavy. Účastník je povinný vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy v lehote určenej v ťarchopise, ktorý pre tento účel vystaví Podnik.
- i) Pre účely tejto časti Dohody („PREDAJ ZARIADENIA“) doba viazanosti podľa Tabuľky č. 1 v znení platnom pri uzavretí tejto Dohody sa uplatňuje počas celého jej plynutia bez ohľadu na prípadné neskoršie zmeny tejto Dohody v časti doby viazanosti, to znamená, že prípadné predĺženie alebo dohodnutie novej doby viazanosti k rovnakému alebo odlišnému rozsahu Služieb poskytovaných na základe tejto Dohody na telefónnom čísle nemá dopad na trvanie obdobia (doba viazanosti stanovenej v Tabuľke č. 1 Dohody v znení platnom pri jej uzavretí), počas ktorého od uzavretia tejto Dohody je Účastník povinný plniť si svoje povinnosti vyplývajúce mu zo záväzku viazanosti na to, aby nestratil nárok na poskytnutie Zľavy.
- j) Podnik je oprávnený požadovať od Účastníka predčasné splatenie celej zvyšnej časti Kúpnej ceny Zariadenia jednorazovo (jednorazové zosplatenie) a v lehote určenej a Podnikom oznámenej Účastníkovi (strata výhody splátok), ak sa Účastník omešká s úhradou čo i len jednej splátky dlhšie ako tri mesiace. Podnik oznámi Kupujúcemu uplatnenie práva na jednorazové zosplatenie najneskôr 15 kalendárnych dní vopred.
- k) Účastník je oprávnený požiadať Podnik o vyúčtovanie zostávajúcich splátok Kúpnej ceny Zariadenia jednorazovo. Doručením žiadosti Účastníka Účastník stráca právo uhrádzať Kúpnu cenu Zariadenia v splátkach, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Jednorazová úhrada zostávajúcej časti splátok Zariadenia nemá vplyv na povinnosť Účastníka vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy, ak sú splnené podmienky podľa Dohody.
- 7) PRECHODNÉ USTANOVENIE: Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Ku dňu účinnosti tohto Dodatku sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého medzi stranami, a zároveň zaniká právo Účastníka na akékoľvek doteraz poskytované zľavy spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti vo vzťahu k Službám poskytovaným na telefónnom čísle aktivovanom na SIM karte resp. eSIM profile okrem platnosti a účinnosti Zmluvy v skoršom znení v časti upravujúcej predaj zariadenia vrátane poskytnutej zľavy a povinnosti doplatiť kúpnu cenu zariadenia poskytnutého Účastníkovi na základe Zmluvy v skoršom znení a vrátiť pomernú časť zľavy z ceny takéhoto zariadenia v súlade so Zmluvou v skoršom znení, ktoré zostávajú zachované v plnom rozsahu, ak na základe Zmluvy v skoršom znení bolo Účastníkovi predané zariadenie. Pokiaľ sa Podnik a Účastník nedohodnú inak, po uplynutí doby viazanosti, na ktorú bol tento Dodatok dojednaný, bude Podnik na základe Zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú poskytovať Účastníkovi Služby v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku alebo v Zmluve, a to bez viazanosti, za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka.
- 8) PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ DODATKU A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY: Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Doba viazanosti uvedená v Tabuľke č. 1 tohto Dodatku sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predĺži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Zmluva je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
- 9) SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV: Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje vyplývajúce na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.

V Bratislave, dňa 25.05.2022

V: VELKÉ ZÁLUŽÍ, dňa 26.5.2022

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení
Michal Slaminka

HILAN BIK
Firma / meno priezvisko zákazníka
Obec Velké Zálužie

